

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

## Accession Form for Individual Recordings:

|   |  |
|---|--|
| <i>Collection / Collector Name</i>  | Horchin Mongolian Folk Song/ Uranchimeg Ujeed  |
| <i>Tape No. / Track / Item No.</i>  | HOR-VD13   |
| <i>Length of track</i>  | 04:28m   |
| <i>Title of track</i>   | Mönghöljei, Dörben chag-un daguu   |
| <i>Translation of title</i>   | Mönghöljei, Song of the four seasons   |
| <i>Description<br/>(to be used in archive entry)</i>                        | Mönghöljei is an ordinary countryman who likes singing. Most of her songs were learnt from his maternal grandmother and uncle. This song is an eulogy of a mountain in the neighbouring Darhan Banner. This song is a very traditional long tuned song which reflects the seasonal movements of nomadic lifestyle. |
| <i>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</i>                              | Song   |
| <i>Medium<br/>(i.e. reel to reel, web-based file, DVD)</i>                  | web-based file   |
| <i>Related tracks<br/>(include description/relationship if appropriate)</i> |  |
| <i>Name of recorder<br/>(if different from collector)</i>                   | Uranchimeg   |
| <i>Date of recording</i>  | 24 <sup>st</sup> April 2010  |
| <i>Place of recording</i>   | Shibarnagur Gachaga (village), Zhi an Town of Naiman Banner of Tongliao city (former Jirim League) of Inner Mongolia, China  |
| <i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>                    | Monghöljei, male, 62, Hojir Gachaga (village), Elesün Sumu (arrow), Hūriya Banner of Tongliao city (former Jirim League) of Inner Mongolia, China  |
| <i>Language of recording</i>  | Mongolian  |
| <i>Performer(s)'s first / native language</i>                               | Mongolian  |
| <i>Performer(s)'s ethnic group</i>  | Mongolian  |
| <i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>       |  |
| <i>Level of public access<br/>(fully closed, fully open)</i>                | Fully open   |

# World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

|   |  |
|---|--|
| <p><i>Notes and context</i><br/>(include reference to any related documentation, such as photographs)</p> |  |
|---|--|